

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 2830

[2006/202273]

7 JULI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het aanpassingsplan 2007-2011 van het stroomdistributienet van PBE

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 15, § 1;

Gelet op het overleg tussen de CWaPE en de netbeheerder PBE;

Gelet op het advies CD-6f14-CWaPE-137 i.v.m. het aanpassingsplan 2007-2011 van het stroomdistributienet van PBE;

Overwegende dat het aanpassingsplan 2007-2011 de mogelijkheid biedt om in te spelen op de voorspelbare behoeften van de afnemers en dat het voorziet in de nodige aanpassingen om de tegengekomen problemen inzake opstopping, onderbreking en spanningsvermindering op te lossen;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het aanpassingsplan 2007-2011 van het stroomdistributienet van PBE wordt door de Regering goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 3. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juli 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 2831

[2006/202360]

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, division organique 17, programme 04, allocations de base 33.65.04 et 43.65.04;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 relatif au contrôle administratif et budgétaire, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la détermination en 2004 des zones d'activité déficitaires et la programmation d'un rattrapage en vue d'assurer une répartition équitable de l'offre de services entre les zones d'activité;

Considérant que les moyens nécessaires au rattrapage, soit 476.546 heures, s'étaient sur trois ans à partir de 2004;

Considérant que des moyens supplémentaires ont été prévus, dans le cadre de ce rattrapage, au budget 2006 de la Région wallonne afin d'assurer la dernière phase du rattrapage;

Considérant l'obligation pour le Gouvernement wallon de déterminer la programmation pour l'année 2006 et le fait que celle-ci doit être cohérente avec celle réalisée en 2004 et 2005;

Considérant l'impossibilité matérielle de prendre en considération dans le cadre de la programmation actuelle l'article 7bis, § 4, alinéa 2, soit les heures prestées par les aides familiales engagées dans le cadre du décret du 25 avril 2002 relatif aux aides en faveur de l'emploi;

Considérant l'urgence spécialement motivée par le fait que les services doivent connaître au plus tôt leurs contingents afin de pouvoir organiser au mieux l'offre de service en fonction des demandes toujours plus nombreuses;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 7bis, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, les mots « Pour les années 2004 et 2005 » sont remplacés par les mots « Pour les années 2004, 2005 et 2006 ».

Le § 3 du même article est abrogé.

Le § 4 du même article est remplacé par le paragraphe suivant :

« Pour les années 2004, 2005 et 2006, les heures subventionnées visées au § 1^{er} sont les heures de contingents subventionnées en application de l'article 10 du présent arrêté. »

Art. 2. A l'article 9, § 2, alinéa 2, du même arrêté, les mots « et 2006 » sont ajoutés après les mots « en 2004 ainsi qu'en 2005 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Art. 4. La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 13 juillet 2006.

Le Ministre Président,
E. DI RUPO

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 2831

[2006/202360]

13 JULI 2006. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, afdeling 17, programma 04, basisallocaties 33.65.04 en 43.65.04;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 juni 2006;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juli 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in 2004 de activiteitenzones zijn bepaald die een tekort vertonen en dat een inhaalmaatregel geprogrammeerd is voor een billijke verdeling van het dienstenaanbod tussen die zones;

Overwegende dat de middelen voor die inhaalmaatregel, nl. 476.546 uren, vanaf 2004 over drie jaar liepen;

Overwegende dat er in de begroting 2006 van het Waalse Gewest in bijkomende middelen is voorzien in het kader van die inhaalmaatregel om de laatste fase ervan te waarborgen;

Gelet op de verplichting voor het Waalse Gewest om de programmering te bepalen voor het jaar 2006 en op het feit dat ze volledig moet aansluiten op die van de jaren 2004 en 2005;

Gelet op de materiële onmogelijkheid om in het kader van de huidige programmering artikel 7bis, § 4, lid 2, in overweging te nemen, namelijk de uren die de gezinshelpsters gepresteerd hebben die in dienst zijn genomen in het kader van het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ten gunste van de tewerkstelling;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid in het bijzonder ingegeven door het feit dat de diensten zo vroeg mogelijk hun contingenten moeten kennen om het dienstenaanbod zo goed mogelijk te kunnen regelen naargelang van de steeds stijgende vraag;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7bis, § 2, van het besluit van de Franse Gemeenschaps-executieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten worden de woorden « Voor de jaren 2004 en 2005 » vervangen door de woorden « Voor de jaren 2004, 2005 en 2006 ».

§ 3 van hetzelfde artikel wordt opgeheven.

§ 4 van hetzelfde artikel wordt vervangen door volgende paragraaf :

« Voor de jaren 2004 en 2005 zijn de gesubsidieerde uren bedoeld in § 1 de contingentenuren gesubsidieerd in het kader van artikel 10 van dit besluit. »

Art. 2. In artikel 9, § 2, lid 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « en 2006 » toegevoegd na de woorden « in 2004 en 2005 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

Art. 4. De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 13 juli 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE